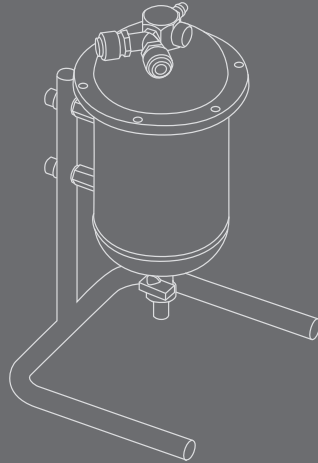
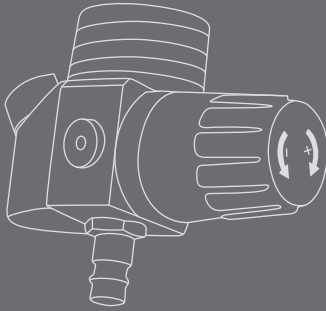


FA

Pressure Flow Control

FA

Pressure Conditioner



FR

MANUEL D'UTILISATION

Français

SOMMAIRE

1.	Introduction	5
1.1	Généralités.....	5
1.2	Présentation de cet appareil.....	5
1.3	Critères de l'air comprimé fourni par le compresseur.....	6
1.4	Fabricant	6
2.	Conditions préalables à l'utilisation	6
3.	Déballage et assemblage	7
3.1	Déballage du FA Pressure Flow Control.....	7
3.2	Assemblage	8
4.	Utilisation	9
4.1	Inspection avant chaque utilisation.....	9
4.2	Essai de débit d'air.....	9
5.	Entretien et nettoyage	11
6.	Pièces détachées	11
6.1	Montage du FA Pressure Conditioner	11
6.2	Filtre pour le FA Pressure Conditioner.....	12
7.	Résolution des problèmes	13
8.	Stockage	13
9.	Garantie.....	14
10.	Caractéristiques techniques.....	14
11.	Références pour commander	15

FR

1. INTRODUCTION

1.1 Généralités

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un système de protection respiratoire FreshAir (FA). Utilisés correctement, les produits Kemppi peuvent considérablement accroître la productivité de votre soudage et vous procurer des années de service économique.

Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes sur l'utilisation, l'entretien et la sécurité de votre produit Kemppi. Vous trouverez les caractéristiques techniques à la fin de ce manuel.

Lisez attentivement ce manuel et les autres instructions avant d'utiliser l'équipement pour la première fois.

Pour plus d'informations sur les produits Kemppi, contactez Kemppi Oy, consultez un distributeur Kemppi agréé ou rendez-vous sur le site Web de Kemppi, à l'adresse www.kemppi.com.

Les caractéristiques décrites dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis.

Remarques importantes

Dans ce manuel, les points qui requièrent une attention particulière dans le but de réduire les risques de dommages et de blessures corporelles sont signalés par la mention « **REMARQUE !** ». Veuillez lire attentivement ces recommandations et suivre scrupuleusement les instructions.

1.2 Présentation de cet appareil

Le système de protection respiratoire **FreshAir (FA)** est basé sur la circulation d'air comprimé dans la cagoule. Le flux d'air propre et filtré crée une surpression à l'intérieur de la cagoule, ce qui empêche l'air extérieur contaminé de pénétrer dans la zone respirable de l'utilisateur.

Il est possible de raccorder une source d'air comprimé appropriée, conforme à la norme EN 12 021 et permettant de fournir de l'air hygiéniquement propre, au robinet de réglage du FA Pressure Flow control. Si l'air disponible n'est pas conforme à cette norme, installer l'unité de filtration FA Pressure Conditioner en amont du robinet de réglage du FreshAir Pressure Flow Control.

Le **FA Pressure Flow Control** est équipé d'un manomètre de contrôle de la pression d'entrée. L'air en sortie d'une unité de filtration FA Pressure Conditioner est conforme à la norme EN 12 021 s'il est utilisé dans une plage de températures de 10 à 60 °C et si l'air provenant du compresseur est conforme aux critères expliqués dans ce manuel. Il est possible de relier jusqu'à deux utilisateurs à l'unité de filtration FA Pressure Conditioner.

***REMARQUE :** Le FA Pressure Conditioner n'élimine pas le monoxyde de carbone (CO) ni le dioxyde de carbone (CO₂).*

Avertissement

Malgré tous les efforts effectués pour garantir l'exactitude et l'exhaustivité des informations contenues dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité quant à d'éventuelles erreurs ou omissions. Kemppi se réserve le droit de modifier le contenu et les caractéristiques techniques à tout moment et sans avertissement préalable. Il

FR

est interdit de copier, enregistrer, reproduire ou transmettre le contenu de ce guide sans l'autorisation écrite préalable de Kemppi.

1.3 Critères de l'air comprimé fourni par le compresseur

- Le FA Pressure Conditioner peut uniquement être connecté à un compresseur produisant de l'air avec une concentration d'oxygène de 20 à 22 % en volume.
- La concentration de dioxyde de carbone ne doit pas dépasser 500 ppm, et la concentration de monoxyde de carbone ne doit pas dépasser 15 ppm.
- La concentration maximale d'eau dans l'air peut être de 50 mg/m³ à la pression nominale de 1 à 20 MPa. L'humidité de l'air produit doit être contrôlée pour empêcher toute congélation de l'appareil.

1.4 Fabricant

Cet appareil est fabriqué pour le compte de Kemppi Oy par :
CleanAir Ltd.

2. CONDITIONS PRÉALABLES À L'UTILISATION

Avant de pouvoir utiliser le système correctement et en toute sécurité, il est nécessaire de bien comprendre toutes les précautions suivantes.

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un environnement explosif.
- Le système peut uniquement être utilisé dans un environnement où le risque d'endommager le tuyau d'alimentation est faible et où les mouvements de l'utilisateur ne sont pas limités.
- Si l'appareil est utilisé sous une température élevée, le tuyau d'alimentation doit être conçu à cet effet.
- Lors d'un effort de travail extrême, la pression dans la cagoule peut devenir négative, auquel cas l'utilisateur ressentira un déficit d'air. Dans ce cas, la protection des voies respiratoires est réduite.
- Il est interdit d'utiliser dans le système FreshAir de l'air enrichi en oxygène ou de l'oxygène, en raison du risque d'explosion.
- Si un autre accessoire (par exemple un pistolet à peinture) est connecté à l'alimentation en air comprimé en même temps que le FreshAir, l'utilisateur doit veiller à préserver un flux d'air suffisant dans la cagoule, même avec le niveau maximum de consommation d'air de cet autre accessoire.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifier que le débit d'air est supérieur à la valeur minimale spécifiée dans les paramètres techniques.
- Si l'appareil cesse de fournir de l'air pour une raison quelconque, l'utilisateur doit quitter immédiatement la zone contaminée.
- Cette unité est déconseillée avec un masque de soudage ou un casque de chantier si l'utilisateur porte la barbe ou des cheveux longs jusqu'à la zone respiratoire.
- Surveiller tout risque de concentration élevée de CO dans l'alimentation en air : le cas peut se produire si le compresseur ne fonctionne pas correctement parce que son huile de lubrification brûle en raison d'une température élevée.
- La pression de l'air d'alimentation doit être comprise dans une plage de 300 à 1000 kPa.

FR

- Les tuyaux d'alimentation sous pression ne doivent pas être situés à un endroit où ils risquent d'être endommagés.
- La pression maximale de service du tuyau fourni avec l'appareil est de 1000 kPa.
- Avant de raccorder l'appareil au circuit de distribution d'air, vérifier la qualité des composants de la ligne d'alimentation. Pour les unités FA Pressure, il est nécessaire de produire de l'air respirable conforme à la norme EN 12021.
- L'unité FA Pressure peut être utilisée avec des systèmes Beta 90 FreshAir ou Delta 90 FreshAir.
- Les informations sur ces systèmes figurent dans les instructions d'utilisation des cagoules FreshAir.

FA Pressure Conditioner

- Le tuyau d'arrivée d'air sous pression du FA Pressure Conditioner n'est pas antistatique, et sa température maximale d'utilisation est de 70 °C.
- La longueur du tuyau de distribution de l'air comprimé ou du tuyau entre le FA Pressure Conditioner et la cagoule ne doit pas dépasser 10 m.
- La plage de température d'utilisation recommandée est idéalement comprise entre 10 et 40 °C. À basses températures, l'utilisation de la cagoule avec l'alimentation en air peut être désagréable. La température la plus basse autorisée pour l'utilisation du FA Pressure est de 10 °C.

REMARQUE ! Il est impératif de respecter les recommandations de ce manuel, faute de quoi la garantie sera automatiquement annulée et le niveau de protection personnelle ne sera pas nécessairement conforme aux normes indiquées.

FR

3. DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE

3.1 Déballage du FA Pressure Flow Control

Vérifier que la livraison est complète et qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport.

Contenu du système FA Pressure Flow Control

Unité d'air comprimé FreshAir	1 pièce
Ceinture de l'appareil	1 pièce
Tuyau d'air	1 pièce
Indicateur de débit d'air	1 pièce
Manuel d'utilisation	1 pièce

Il est recommandé d'utiliser le FA Pressure Conditioner avec le FA Pressure Flow Control afin de garantir la qualité de l'air fourni. L'air comprimé envoyé dans le système de distribution d'air respirable doit être conforme à la norme EN 12021.

Contenu de l'ensemble FA Pressure Conditioner

Unité FA Pressure Conditioner	1 pièce
Support de l'unité	1 pièce
Vis de fixation de l'appareil sur le support	2 pièces
Rondelle	4 pièces
Manuel d'utilisation	1 pièce

3.2 Assemblage

FA Pressure Flow Control + FA Pressure Conditioner

1. Vérifier que tous les composants sont en bon état, sans dommage apparent.
2. Raccorder le FA Pressure Conditioner à un système de distribution d'air respirable approprié. La source d'air doit être équipée d'une soupape de sécurité. Si le FA Pressure Conditioner n'est pas utilisé, l'alimentation en air doit être conforme à la norme EN 12021.
3. Fixer le raccord de tuyau fourni et le visser.
4. Il est recommandé d'utiliser uniquement des tuyaux d'origine fournis par le fabricant et certifiés conformes à la norme applicable.
5. Vérifier que la pression d'air dans le système de distribution est bien dans la plage 300 - 1000 kPa.
6. Fixer l'appareil à la ceinture et y adapter le tuyau de raccordement.
7. Utiliser le raccord rapide pour connecter le tuyau d'air sous pression de la source d'air comprimé à l'appareil FA Pressure. La longueur du tuyau qui relie le FA Pressure Conditioner au FA Pressure Flow Control ne doit pas dépasser 10 mètres.
8. Contrôler le débit d'air comme expliqué dans la section 4.2 : « Essai de débit d'air » Le débit le plus faible autorisé est de 170 l/min.

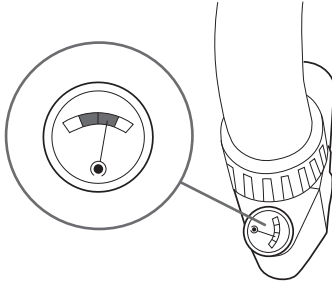
FR

4. UTILISATION

4.1 Inspection avant chaque utilisation

Toujours procéder aux vérifications suivantes avant de commencer à utiliser l'équipement :

- Contrôler visuellement que chaque pièce, en particulier le tuyau d'arrivée d'air et les composants d'étanchéité, n'est pas endommagée.
- Vérifier que le tuyau est correctement raccordé à l'appareil et au connecteur de la cagoule.

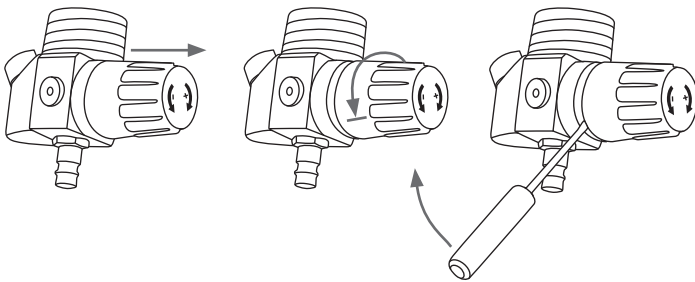


- La pression d'air dans le système de distribution doit être comprise entre 300 et 1000 kPa.
- Vérifier que le débit d'air dans le tuyau est suffisant.
- Vérifier que l'air parvient à la zone de respiration de la cagoule.

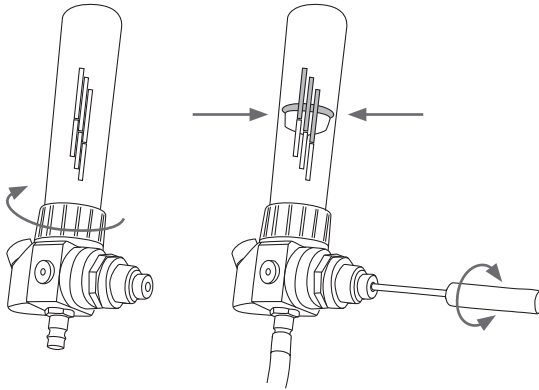
FR

4.2 Essai de débit d'air

Lors de la mesure du débit d'air, respecter les instructions fournies avec l'indicateur de débit. Si le débit est différent, procéder comme suit.

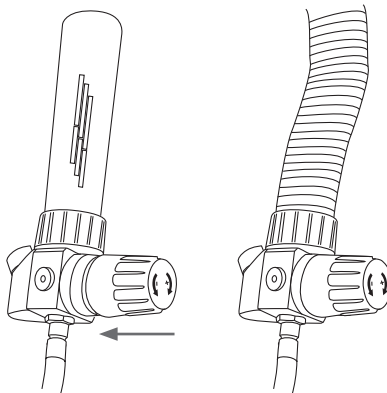


1. Amener le bouchon vissant en plastique à la position de réglage et le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à sa butée.
2. Soulever le bouchon de la vanne de réglage avec un tournevis plat.



3. Laisser le réducteur de bruit en place et connecter le débitmètre à la vanne de réglage. Ouvrir l'alimentation en air et régler le débit à 170 l/min à l'aide d'un tournevis plat.
4. L'écoulement d'air est suffisant si le sommet du cône se trouve dans la zone verte. Consulter le manuel du débitmètre.
5. Fermer l'alimentation en air. Ne pas oublier qu'il subsiste de la pression dans le FA Pressure Conditioner durant plusieurs secondes après la fermeture de l'arrivée d'air.

FR



6. Remettre le capuchon en plastique sur le corps de la vanne de réglage en appuyant fermement pour l'emboîter.

ATTENTION : ce test est une indication de l'état du filtre mécanique. Toutefois, il est possible que la capacité d'absorption du filtre à charbon actif dans le FA Pressure Conditioner soit déjà épuisée, même lorsque le débit est suffisant. Le filtre doit être remplacé dès qu'une odeur est perceptible, et au minimum tous les 3 mois.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Appareil FA Pressure Flow Control

Après chaque travail, il est recommandé de nettoyer l'appareil FA Pressure Flow Control, de vérifier les diverses pièces et de remplacer celles qui s'avèreraient endommagées.

- Le nettoyage doit être effectué dans un endroit bien ventilé. Éviter d'inhaler les poussières nocives déposées sur les différentes parties de l'appareil et les accessoires.
- Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage contenant des solvants ou des produits abrasifs. Il est conseillé d'utiliser du détergent doux et de l'eau chaude.
- Le tuyau d'air peut être rincé à l'eau claire.
- Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage. Chaque partie doit être essuyée après le nettoyage.

FA Pressure Conditioner

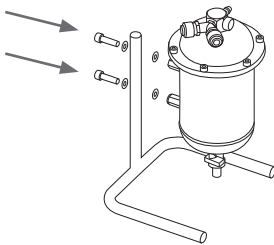
- Une fois par semaine, évacuer le condensat à l'aide du robinet de vidange situé à la base de l'appareil. Avant d'effectuer cette opération, il est recommandé de débrancher l'appareil de l'alimentation en air comprimé.
- Remplacer le filtre tous les trois mois au maximum. Après cette période, des virus et des bactéries peuvent se proliférer dans le filtre. De plus, si l'appareil est utilisé régulièrement, la capacité d'absorption des odeurs du charbon actif peut être épuisée. Si une odeur se dégage de l'air sortant du FA Pressure Conditioner, remplacer le filtre immédiatement. Lors du remplacement du filtre, nettoyer la partie intérieure du bac avec un chiffon sec.

FR

6. PIÈCES DÉTACHÉES

6.1 Montage du FA Pressure Conditioner

Visser le corps du FA Pressure Conditioner sur le support.



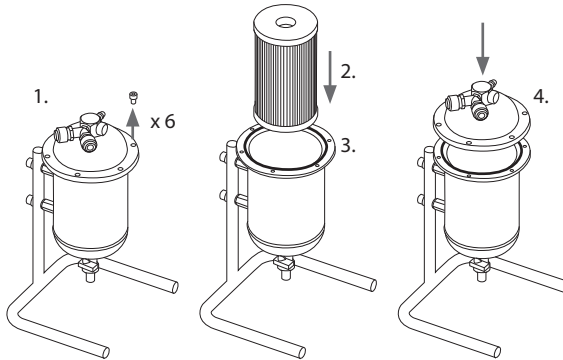
6.2 Filtre pour le FA Pressure Conditioner

Le FA Pressure Conditioner contient un filtre combiné qui élimine les brouillards d'huile et les odeurs de l'air comprimé produit par un compresseur.

REMARQUE : le filtre ne supprime pas le CO et le CO₂.

Consulter les instructions d'utilisation et de remplacement.

Remplacement des filtres du FA Pressure Conditioner :



1. Dévisser la partie supérieure du bac du filtre (6 vis).
2. Déposer le filtre contaminé et essuyer l'intérieur du bac.
3. Vérifier l'état du joint en caoutchouc du couvercle supérieur. Si le joint est endommagé, le remplacer.
4. Installer un nouveau filtre sur le couvercle du bac et le revisser.
5. Vérifier que le bac est exempt de fuites. Si le bac n'est pas absolument étanche, resserrer toutes les vis de fixation du capot supérieur.

FR

7. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause probable	Recommandation
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Panne d'air comprimé.	Vérifier la source d'air comprimé.
	Tuyau endommagé.	Vérifier que les tuyaux de liaison ne sont pas endommagés.
L'appareil ne fournit pas une quantité suffisante d'air.	Tuyau d'air ou conduit d'air obstrué.	Vérifier et enlever toute obstruction.
	Fuites d'air.	Vérifier tous les éléments d'étanchéité et les connexions, vérifier que le tuyau n'est pas endommagé et ne comporte pas de fuites.
	Le filtre est colmaté.	Remplacer le filtre du FA Pressure Flow Control.
	Le filtre du FA Pressure Conditioner est colmaté.	Remplacer le filtre.

Pendant l'utilisation dans une zone contaminée, en cas de diminution ou augmentation soudaine de l'arrivée d'air, quitter immédiatement le lieu de travail et vérifier que :

- l'appareil est monté correctement,
- le filtre du FA Pressure Conditioner est en bon état,
- le tuyau d'air n'a pas été endommagé durant l'utilisation,
- le réducteur de bruit du FA Pressure Conditioner n'est pas colmaté,
- le joint d'étanchéité de la cagoule est en bon état.

8. STOCKAGE

Toutes les parties du système FreshAir doivent être stockées à une température comprise entre 0 et 40 °C, avec un taux d'humidité de 20 à 80 % Rh. La durée de conservation du produit est de 2 ans s'il est conservé dans son emballage d'origine non ouvert. Il est possible de transporter l'appareil d'un site à l'autre sous réserve qu'il soit stocké dans un endroit sec.

FR

9. GARANTIE

La garantie limitée est de 12 mois contre les défauts de fabrication, et de 6 mois pour les batteries.

Le délai de garantie débute à compter de la date d'achat. Toute réclamation doit être adressée au revendeur. La facture acquittée ou un reçu doivent être produits si la demande porte sur la garantie.

La garantie est annulée si une intervention mécanique ou un abus d'utilisation de l'appareil sont manifestes. En particulier, la garantie ne couvre pas les défaillances causées par un remplacement tardif du filtre ou l'utilisation d'un filtre endommagé par une tentative de nettoyage à l'air comprimé.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FA Pressure Flow Control	
Débit d'air minimum	170 l/min
Débit d'air maximum	400 l/min
Poids de l'appareil	250 g
Raccord d'entrée	Compatible RECTUS série 25, 26 et CEJN320
Raccord de sortie	CA40x1/7"
Niveau sonore de l'appareil	61 dB
Longueur de la ceinture	60 à 150 cm
Plage de pressions d'alimentation	300 - 1000 kPa
Plage de températures recommandée en fonctionnement	10 à 60 °C
Taux d'humidité de l'air ambiant recommandé	20 à 80 % Rh
Certification	EN 14594 Classe 2A

FA Pressure Conditioner	
Débit d'air maximum	500 l/min
Poids sans filtre	6300 g
Poids avec filtre	6800 g
Raccord d'entrée	Compatible RECTUS série 25, 26 et CEJN320
Raccord de sortie	Compatible RECTUS série 25, 26 et CEJN320
Plage de températures recommandée en fonctionnement	10 à 60 °C
Taux d'humidité de l'air ambiant recommandé	20 à 80 % Rh

FR

Certification	Si les critères de la norme TP-610050-1 sont respectés, l'appareil est conforme à la norme EN 12021
---------------	---

Organisme ayant reçu les résultats des tests EC :

Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. – ZL
 Laboratoire de test n° 1024
 Jeruzalémská 9, 116 52 Prague 1
 Organisme autorisé 235
 Organisme notifié 1024

11. RÉFÉRENCES POUR COMMANDER

Conditionnements		
PACK FA PRESSURE FLOW	comprend : ensemble FA Pressure Flow Control (W007496) et tuyau FA Pressure Flow (W007501)	W007515
TUYAU SPIRALÉ FA PRESSURE FLOW	10 m	W007506
UNITÉ FA PRESSURE CONDITIONER		W007504
Ensemble FA Pressure Flow Control	robinet et ceinture	W007496
Pièces de rechange et consommables		
Réducteur de bruit pour FA Pressure		W007498
Robinet de réglage pour FA Pressure Control		W007499
Raccord d'air pour FA Pressure		W007500
Tuyau pour FA Pressure Flow	raccord flexible	W007501
Ceinture pour FA Pressure Flow Control		W007502
Indicateur pour FA Pressure Flow	RD40x1/7"	W007503
Filtre pour FA Pressure Conditioner		W007505

FR



userdoc.kemppi.com



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer –
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności –
Declarações de conformidade – Заявления о соответствии –
Försäkran om överensstämmelse – 符合性声明